

**PROTOCOLO DE ACTUACION EN LAS OPERACIONES DE CARGA DE COMBUSTIBLE A BUQUE DURANTE LAS OPERACIONES DE CARGA Y DESCARGA DE CONTENEDORES**  
(Protocol for the operations of vessel bunker supplier while loading and unloading of containers)

**Este protocolo se ha realizado en conjunto con la Autoridad Portuaria, Capitanía Marítima, Sociedad de Estibadores, Empresas Estibadoras y Boluda Tankers con el propósito de eliminar y/o minimizar los riesgos de accidentes por caída de contenedores sobre la cubierta de los buques suplidores de combustible durante las operaciones en puerto. Para ello y con la finalidad que todas las partes sean informadas, el consignatario deberá facilitar a la terminal la siguiente información.**

(This protocol has been developed together with the Port Authority, Maritime Authority, Stevedore Company, Tugboats Stevedoring Companies and in order to eliminate and / or minimize the risk of accidents by falling containers on deck of vessel fuel suppliers during the port operations. For it and with the purpose that all parties can be informed the consignee must provide the following information to the terminal).

**Nombre del Buque:**  
(Vessel Name)

**Fecha de operativa:**  
(Operations date)

**Jornada de la operativa de contenedores**  
(Containers operations Schedule)

**Desde:**  
(From)

**Hasta:**  
(Until)

**¿Tiene previsto cargar combustible?:**  
(Intends to load bunker?)

**Si**  
(Yes)

**No**  
(No)

**Horario de la carga de combustible**  
(Bunker Operations schedule)

**Desde:**  
(From)

**Hasta:**  
(Until)

**Bodegas previstas para operativas cercanas a la zona de toma de combustible:**  
(Bay's planned to operate closest to the bunkering area) (See attachment)

**Número telefónico Oficial de Guardia del buque:**  
(Cell Phone Officer on Duty)

## **Medidas para aplicar:**

(Measures to be taken)

1. **Avisar a la terminal y/o Consignatario la previsión de la carga y/o descarga de combustible.**  
(Notify to the terminal and/or consignee forecasting of loading and/or unloading of bunker)
2. **Enviar cumplimentado la información anteriormente descrita**  
(Send filled out the information described above)
3. **Una vez el personal estibador de la terminal comience las operaciones de descarga y/o carga de contenedores en el radio de alcance de la toma de combustible, el personal de la gabarra o barcaza no deberá circular, caminar o realizar trabajos sobre cubierta en dicha zona. El Capitán informará a la tripulación de la barcaza el comienzo y final de las operaciones alrededor del área de la toma de combustible.**  
(Once the stevedore staff begin unloading and/or loading containers at the Operations range of the bunkering barge, the crew cannot circulate, walk or carry out work on deck in that area. The master will notify to the supplier crew the beginning and the end of the operations around the bunkering area).
4. **El coordinador de operaciones transmitirá al responsable general de la operativa de estiba y desestiba la información de la que dispone sobre el bunkering que va a tener lugar; el responsable general debe conocer dicha información para avisar a sus capataces de mano afectados por la carga/descarga de combustible y actuar en consecuencia.**  
(The Ship Coordinator must to notify directly to the General Foreman all information about the Bunkering. The General Foreman shall know this information in order to inform to the Responsible Stevedore of that operations.)
5. **Una vez se finalice las operaciones de carga de combustible se deberá informar a la terminal a través del Coordinador de Operaciones.**  
(When the fuel load has finished it shall inform to the Planner).
6. **Es responsabilidad del buque completar la información arriba indicada en este protocolo Operativo.**  
(The Master will be responsible to complete the above information).
7. **El Capitán o Primer Oficial del buque entregará al Coordinador de Operaciones de la Terminal la información arriba indicada antes del comienzo de cualquier operativa.**  
(The Master or Chief Mate of the vessel will give to the Coordinator of the Terminal the above information before start any Operation).
8. **El Capitán deberá tomar en cuenta e intentará prever en la medida de lo posible evitar la estiba de contenedores de mercancías peligrosas en el rango operativo de la barcaza cuando planifique la toma de combustible en el puerto de Santa Cruz de Tenerife.**  
(Master must consider as far as possible not stowing containers of dangerous goods in the operating range of the barge when planning the bunkering in the port of Santa Cruz de Tenerife).
9. **De acuerdo al Art. 48.3.2 del RD 145/1989, estará terminantemente prohibido la toma de combustible mientras realice operaciones de carga o descarga con explosivos.**  
(In accordance with the Spanish laws Art. 48.3.2 of RD 145/1989 Is prohibited to do any bunkering operations during loading/unloading explosive materials).

**10. Los teléfonos de Emergencia para este protocolo son:**  
(Emergency phones)

**Centro Coordinador de Servicios:**  
(Emergency Services Center)

**922-596447 (Autoridad Portuaria)**  
**VHF: Canal 12**

**Terminal de Contenedores de Tenerife (TCT):**

Coordinador de Operaciones: 620601075  
 Coordinador de Operaciones (Planners): 618590700  
 Coordinador de Seguridad OPIP (PFSO): 606220061

**Terminal de CAPSA:**

Coordinador de Operaciones (Planner): 677414596 (Ignacio Escolar)  
 Coordinador de Operaciones (Planner): 666400038 (Fátima Cruz)  
 Coordinador de Operaciones (Planner): 677414593 (Gabriel García)  
 Coordinador de Seguridad OPIP (PFSO): 677414593 (Gabriel García)  
 Director de Operaciones 677414592 (José Gregorio Alvarez)

